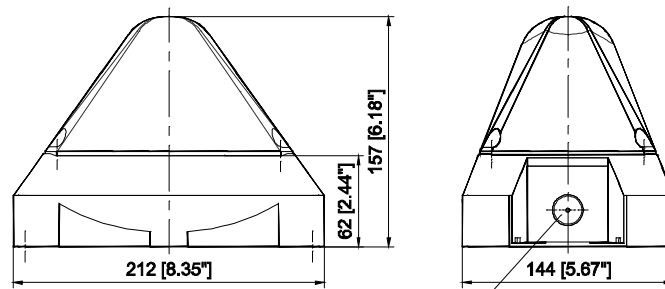


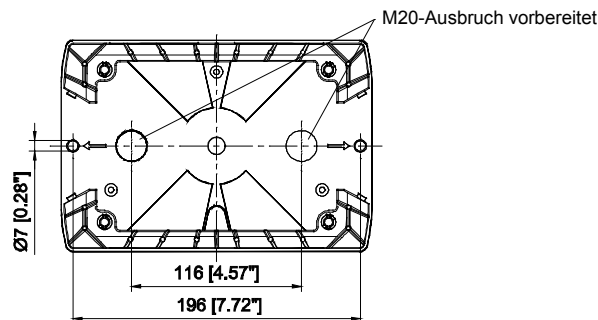
PY X-L-15-CPR Blitzleuchte - Betriebs- und Montageanleitung

Maße



M20-Ausbruch vorbereitet (beide Seiten)


Kartoninhalt:
 1x Alarmgerät
 1x Membrannippel M20
 1x Betriebsanleitung
 1x Widerstand für Leitungs-
 überwachung



Technische Daten



	PY X-L-15
Blitzenergie	15 J
Nennlichtstärke eff.	190 cd (klar)
Blitzfolgefrequenz	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Hz
Bemessungsspannung	24 V DC (+/- 20%)
Funktionsbereich	19,2 – 28,8 V DC
max. Stromaufnahme (1Hz)	890 mA
Nom. Stromaufnahme (1Hz)	700 mA
Einschaltstrom	< 500 mA
Nennleistungsaufnahme	17 W
Einschaltdauer	100 %
Anschlussklemmen	0,14 - 2,5mm ² feindrähtig / AWG24 - AWG 14 (stranded)
Schutzart	IP66 (EN60529), Type 4 & 4x
Schlagfestigkeit	IK 08 (EN50102)
Schutzklasse	II
Betriebstemperatur	-40 °C...+55 °C
Lagertemperatur	-40 °C...+70 °C
Max. rel. Luftfeuchte	90 %
Kabeleinführung	4x M20 vorgeprägt
Dichtbereich des Membrannippels	7 – 13 mm Bei Verwendung von Kabeldurchmessern < 7 mm ist eine Kabelverschraubung mit ausreichender Schutzart vorzusehen
Gehäusematerial	PC/ABS Blend
Haubenmaterial	PC
Einbaulage	beliebig
Option	Aktivierungseingang
Haubenfarben	klar, weiß, gelb, orange, rot, grün, blau

Zulassung

Zulassungen (gilt für gekennzeichnete Betriebsmittel)			
Bauproduktverordnung (305/2011/EU) 	PY X-L-15-CPR: VdS 0786-CPR-21563		
	Bemessungsspannung <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="text-align: right;">24V DC</td> </tr> </table>		24V DC
		24V DC	
	Spannungsbereich gemäß EN54-23 <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="text-align: right;">19,2 – 28,8 V DC</td> </tr> </table>		19,2 – 28,8 V DC
		19,2 – 28,8 V DC	
	Haubenfarbe <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="text-align: right;">rot, klar / 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz</td> </tr> </table>		rot, klar / 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
		rot, klar / 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz	
Signalisierungsbereich <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="text-align: right;">EN 54-23 Kategorie O: siehe Dokument 30396-005-1</td> </tr> </table>		EN 54-23 Kategorie O: siehe Dokument 30396-005-1	
	EN 54-23 Kategorie O: siehe Dokument 30396-005-1		
Umweltschutzklasse <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="text-align: right;">Typ B</td> </tr> </table>		Typ B	
	Typ B		
Einbaulage <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="text-align: right;">siehe Dokument 30396-005-1</td> </tr> </table>		siehe Dokument 30396-005-1	
	siehe Dokument 30396-005-1		
Die Prüfung erfolgte unter Verwendung des mitgelieferten Membrannippels und der äußeren Befestigungsbohrungen.			
VdS	PY X-L-15-CPR: G217100 , Daten siehe Bauproduktverordnung (305/2011/EU) Haubenfarbe: rot, klar PY X-L-15-CPR: G218006 , Daten siehe Bauproduktverordnung (305/2011/EU) Haubenfarben: weiß, gelb, orange, grün, blau. Diese Haubenfarben sind nicht nach EN54-23 zertifiziert und dürfen nicht zur Alarmierung im Brandfall eingesetzt werden.		

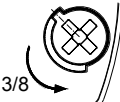

Inbetriebnahme

Sicherheitshinweise:

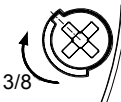
 GEFAHR	Lebensgefahr durch Stromschlag <ul style="list-style-type: none"> - Vor allen Arbeiten am Betriebsmittel ist zu beachten: Das Betriebsmittel vor dem Öffnen spannungsfrei schalten. - Vor dem Öffnen des Gehäuses 5 Minuten warten. - Alle Arbeiten am Betriebsmittel dürfen nur von hierfür autorisiertem Fachpersonal in Übereinstimmung mit den derzeit gültigen Vorschriften ausgeführt werden. - Das Anlegen der Betriebsspannung darf nur bei fest verschlossenem Gehäuse erfolgen.
 VORSICHT	Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten oder erhitzte Bauteile <ul style="list-style-type: none"> - Es wird empfohlen, bei Installations-, Montage-, oder Service/ Wartungsarbeiten Handschuhe zu tragen. - Um eine Beeinträchtigung des Sehvermögens zu verhindern, ist der dauernde, direkte Blick in die aktivierte Leuchte zu vermeiden.

- Vor Inbetriebnahme ist die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung zu kontrollieren. Eine falsche Betriebsspannung kann zur Schädigung bzw. zur Zerstörung des Betriebsmittels führen.
- Bei der Installation ist darauf zu achten, dass die Anschlussleitung gegen Zug und Verdrehen abgesichert ist. Bitte beachten: Die Geräte sind nicht für einen ortsveränderlichen Einsatz bestimmt.
- WARNUNG: Verdrahtung entfernt von scharfen Kanten, Ecken und internen Komponenten vornehmen.
- Die Funktion des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn Ober- und Unterteil korrekt zusammengefügt sind.
- Das Gerät ist mit einem Verpolungsschutz ausgestattet. Keine Funktion bei Verpolung der Anschlüsse!

Öffnen des Gehäuses:

1. 
2.  Durch Lösen der vier Deckelschrauben lässt sich das Oberteil abnehmen.
(⊗ ⇒ ⊕)

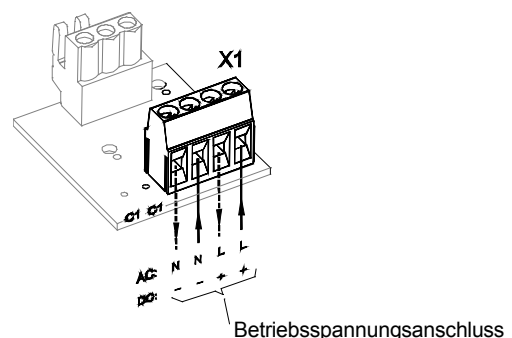
Verschließen des Gehäuses

1. 
2.  Verschließen des Gehäuses durch Drehen der Deckelschrauben in die Endstellung bis zur Verrastung.
(⊕ ⇒ ⊗)

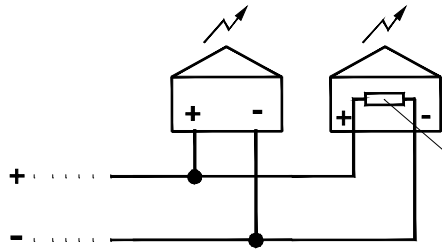
Das Gerät wird in nicht verschlossenem Zustand ausgeliefert.
Plombierstopfen für die Gehäuseschrauben sind als Zubehör erhältlich.

Elektrischer Anschluss: (Platine im Unterteil)

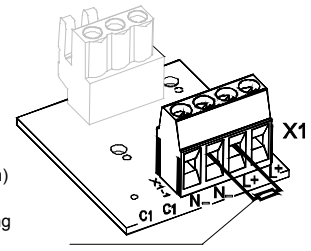
Alle Klemmen sind in doppelter Ausführung vorhanden.
So kann ein einfaches Durchverdrahten vorgenommen werden.



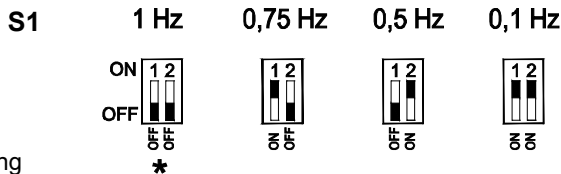
Anschluss eines Widerstandes zur Leitungsüberwachung:



Widerstand für Leitungsüberwachung (1K Ohm) am Betriebsspannungsanschluss.
Position des Widerstandes bei Parallelschaltung von mehreren Leuchten im letzten Gerät.
Nicht benötigte Widerstände entfernen.

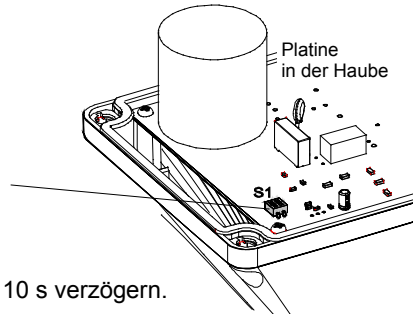


Einstellung der Blitzfrequenz:



* Werkseinstellung

Hinweis: Je nach eingestellter Frequenz kann sich der erste Blitz um 10 s verzögern.



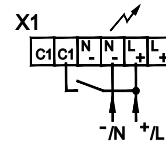
Synchronizität:

Die Leuchten erfüllen die Anforderungen der EN54-23 (Gleichlauf).

Achtung: Um einen Gleichlauf sicherzustellen, müssen die Geräte zwingend mit demselben Potential betrieben werden und zur gleichen Zeit aktiviert werden.

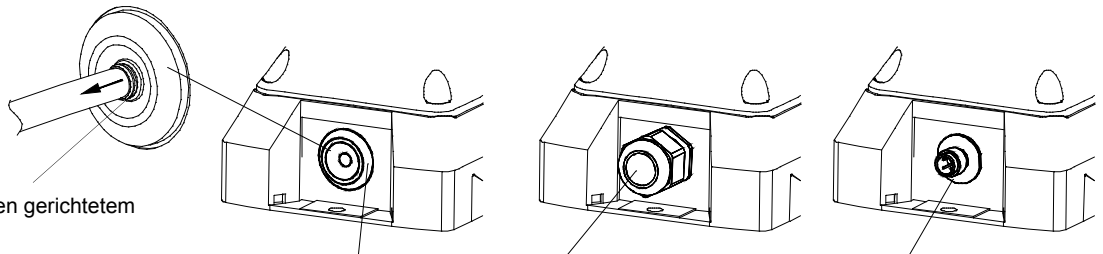
Leuchten mit Aktivierungseingang:

Bei dieser Option kann die Blitzleuchte mittels Steuerspannung aktiviert werden. Die Leistungsaufnahme des Steuereingangs beträgt max. 1W.



Kabeldurchführungen:

Zur Sicherstellung der angegebenen Schutzart sind an den dafür vorgesehenen Durchbrüchen Kabeldurchführungen mit einer Schutzart von IP 66 zu montieren. Der mitgelieferte Membrannippel kann durch eine Kabelverschraubung oder durch einen M12-Steckverbinder mit einem Flanschmaß von M20 ersetzt werden.



IP 66 nur bei nach außen gerichtetem Trichter der Membrane.

Nach Montage des Kabels Reste der Membrane entfernen.

Membrannippel IP 66 (mitgeliefert)

Kabelverschraubung IP 66

M12- Steckverbinder IP 66 (für Kleinspannungs-Geräte)

Zubehör

Plombierstopfen, 4er-Pack	Art.-Nr. 2830000002
Flächendichtung PY X-L-15	Art.-Nr. 2811150002

Wartung, Service, Instandhaltung

Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Die äußere Reinigung sollte mit einer schwachen Seifenlösung ohne Verwendung von Lösungsmittel erfolgen.

Die Blitzleuchte darf nur in unbeschädigtem Zustand innerhalb der spezifizierten Kenndaten betrieben werden. Umbauten, Änderungen, fehlerhafter und unzulässiger Einsatz sowie die Nichtbeachtung der Hinweise dieser Betriebsanleitung schließen eine Gewährleistung aus.

Ein Austausch von Komponenten darf nur mit Originalersatzteilen erfolgen. Reparaturen sind grundsätzlich im Herstellerwerk auszuführen.

Außerbetriebnahme, Demontage und Entsorgung

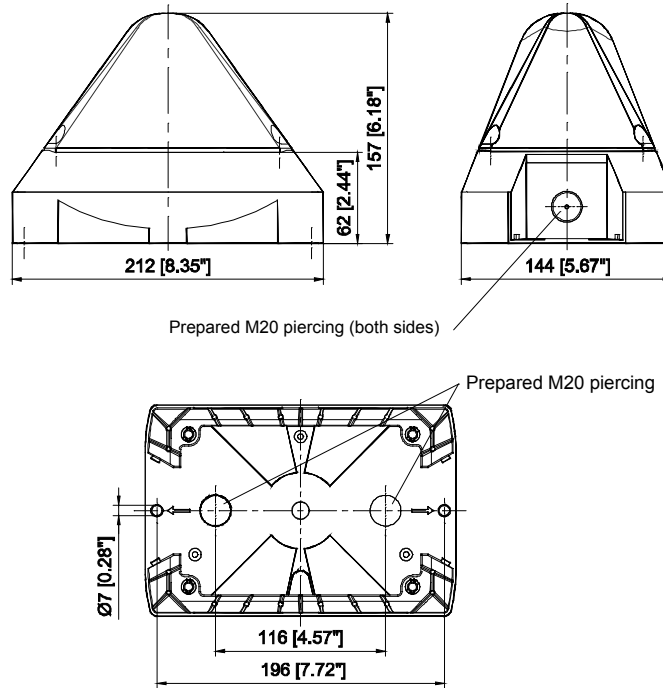
Bei allen Arbeiten am Betriebsmittel sind die Sicherheitshinweise (Seite 2) zu beachten.

- Altgeräte dürfen nur von sachkundigen Personen und gemäß geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.
- Altgeräte werden ebenfalls von Pfannenberg fachgerecht entsorgt. Die Anlieferung an eines unserer Herstellwerke hat kostenfrei zu erfolgen.


Operating and installation instruction for PY X-L-15-CPR beacon

Dimensions


Content of package:
 1x Alarm device
 1x Diaphragm nipple M20
 1x Operating instruction
 1x Resistor for line monitoring



Technical Data

	PY X-L-15
Flash energy	15 J
Rated effective luminous intensity	190 cd (clear)
Flash frequency	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Hz
Rated voltage	24 V DC (+/- 20%)
Operating voltage range	19.2 – 28.8 V DC
Current consumption max. (1 Hz)	890 mA
Current consumption nom. (1 Hz)	700 mA
Starting current	< 500 mA
Nom. Power consumption	17 W
Duty cycle	100%
Connection terminal	0.14 – 2.5mm ² / AWG24 - AWG 14 (stranded)
Protection system	IP66 (EN60529), Type 4 & 4x
Resistance against impact	IK 08 (EN50102)
Protection class	II  Double insulated equipment
Operating temperature	-40 °C...+55 °C
Storage temperature	-40 °C...+70 °C
Max. rel. Humidity	90%
Cable entry	4x M20 (prepared)
Sealing range of diaphragm nipple	7 – 13 mm With the use of cable diameters <7 mm, a cable screw joint with sufficient ingress protection must be provided
Material of housing	PC/ABS Blend
Material of lens	PC
Installation position	arbitrary
Option	Control input
Lens colours	clear, white, yellow, amber, red, green, blue



Approvals (valid for marked equipment)

Construction Product Regulation (305/2011/EC) 	PY X-L-15-CPR: VdS 0786-CPR-21563	
	Rated voltage	24V DC
	Operating voltage range acc. to EN54-23	19.2 – 28.8 V DC
	Lens colours	red, clear / 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
	Signalling area	EN 54-23 Category O: see document 30396-005-1
	Environmental protection class	Type B
	Installation position	see document 30396-005-1
	Testing takes place using the supplied diaphragm nipple and the outer fastening bores.	
VdS	PY X-L-15-CPR: G217100 , Data see Construction Product Regulation (305/2011/EU). Lens color: red, clear. PY X-L-15-CPR: G218006 , Data see Construction Product Regulation (305/2011/EU). Lens colours: White, yellow, amber, green, blue. These lens colors are not certified according to EN54-23 and are not to be used for alerting in case of fire.	

PYRA Xenon beacons PY X-L-15 comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

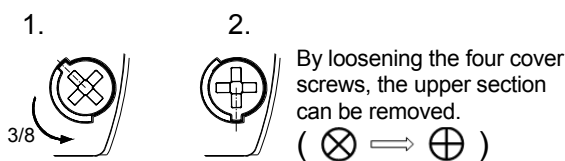
Taking into Operation

Safety notes:

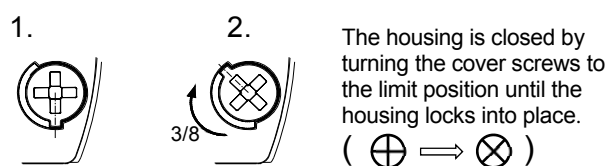
 DANGER	Life-threatening danger due to electric shock <ul style="list-style-type: none"> - Before all work on the equipment, the following should be observed: Switch off the power supply before opening. - Wait 5 minutes before opening the housing - All work on the equipment is only to be carried out by authorised technical personnel in accordance with all applicable regulations. - The operating voltage may only be applied if the housing is tightly closed.
 CAUTION	Danger of injury due to sharp edges or heated components <ul style="list-style-type: none"> - It is recommended to wear gloves during installation, assembly, or service / maintenance work. - In order to prevent detriment to sight, continuously looking directly in the activated light is to be avoided.

- Before electrical connection, the supply voltage on the type plate is to be checked. The wrong operating voltage can lead to damages or to the destruction of the equipment.
- During installation it must be ensured that the connection cables are secured against tension and distortion. Please observe: The devices are not designed for portable use.
- CAUTION: When making installation, route field wiring away from sharp projections, corners and internal components.
- The function of the unit is only guaranteed if the upper and lower section is joined correctly.
- The device is provided with a reverse polarity protection. No function when polarity is reversed!

Opening the housing



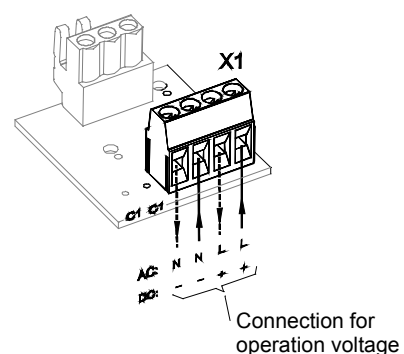
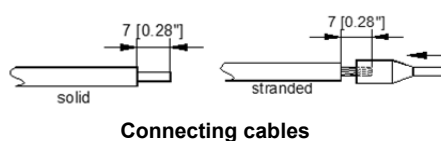
Closing the housing



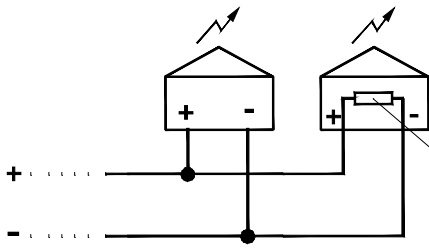
The unit is not closed when delivered. Sealing plugs for the housing screws are available as accessories.

Electrical connection: (PCB in base part)

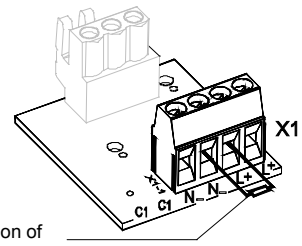
All terminals are duplicated. This allows for simple through branch wiring.



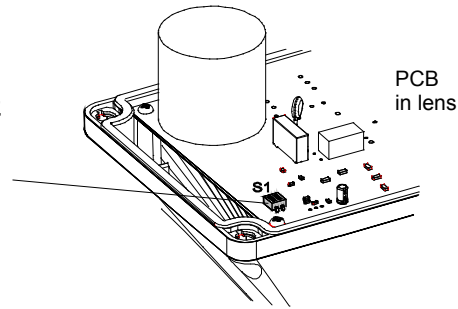
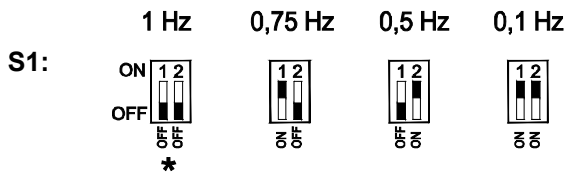
Connection of a resistor for line monitoring:



Resistor for Line Monitoring (1K Ohm) at the terminal for operating voltage.
Position of the resistor with parallel connection of multiple beacons in the last unit
Remove unneeded resistors.



Flash Frequency adjustment:



* Factory setting

Note: Depending on the adjusted flash frequency the appearance of the first flash after switching on may take up to 10 s.

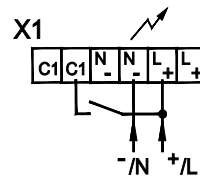
Synchronization:

The beacons satisfy the requirements of the standard EN54-23 (Synchronization).

Caution: In order to ensure synchronization, the devices must be operated with the same potential and activated at the same time.

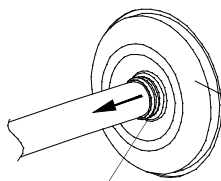
Devices with control input:

This option allows the beacon to be activated via control voltage. The maximum current consumption of the control input is max. 1W.



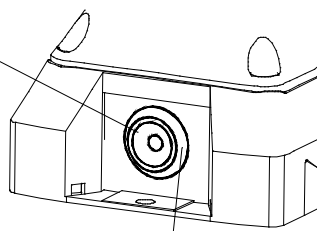
Cable gland entries:

To guarantee the specified protection type, cable grommets with a protection type of IP 66 are to be installed at the openings provided for this purpose. The supplied diaphragm nipple can be replaced with a cable gland or with an M12 plug connection with a flange measurement of M20. Not to be connected to rigid metal conduits.

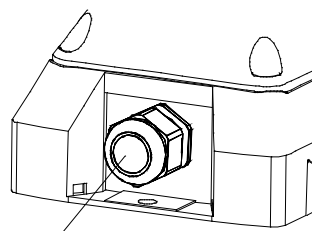


IP 66 only when funnel of membrane is pointing outward.

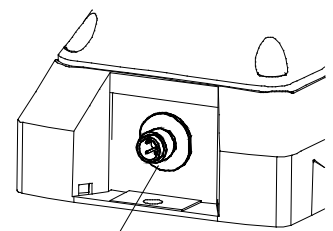
After installation of the cable remove the remains of the diaphragm.



Diaphragm nipple IP 66 (provided)



Cable gland IP 66



M12 plug connector IP 66 (for low voltage versions)

Accessory

Tamper-proof sealing, pack of 4	part-no. 2830000002
Surface gasket PY X-L-15	Part-no. 2811150002

Maintenance, Service and Ordering Spare Parts

The device does not require any special maintenance. External cleaning should be done with a mild soap solution without the use of solvents. The device may only be operated in the undamaged state within the specified rating.

Conversions, alterations, improper and inadmissible use as well as the non-observance of the notes in these operating instructions shall render the warranty null and void. Components may be replaced only by original spare parts. As a matter of principle, repairs are to be carried out in the manufacturing works.

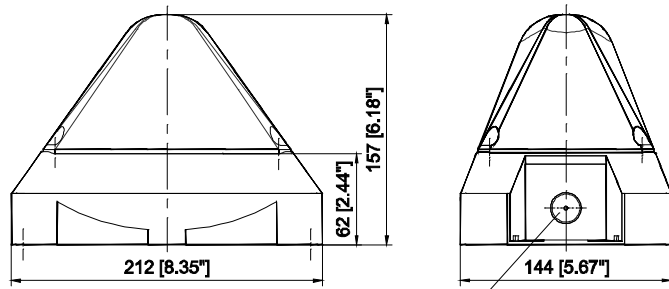
Decommissioning, Disassembly and Disposal

During all work on the equipment the safety notes must be observed (see page 5).

- The device must only be disposed of by qualified personnel and in accordance with applicable environmental regulations.
- Waste equipment must also be disposed of correctly by Pfannenberg. Freight charges for delivery to one of our manufacturing facilities must be pre-paid.

Instructions d'utilisation et de montage pour lampe flash PY X-L-15-CPR

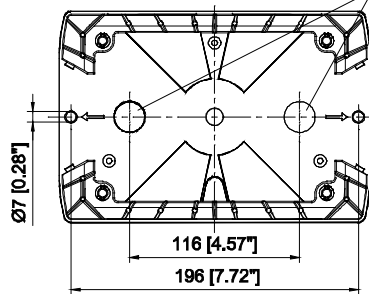
Dimensions



Encoche préparée pour le M20 (2x)

Contenu de l'emballage :
 1 alarme
 1 raccord fileté à membrane M20
 1 instruction d'utilisation
 1 Résistor pour surveillance de ligne


Encoche préparée pour le M20 (2x)





Caractéristiques techniques

	PY X-L-15
Energie lumineuse	15 J
Nom. intensité lumineuse effective	190 cd (clair)
Fréquence du clignotement	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Hz
Tension de service	24 V CC (+/- 20%)
Plage de la tension de service	19,2 – 28,8 V CC
Courant absorbé max. (1Hz)	890 mA
Courant absorbé nominal (1Hz)	700 mA
Courant de démarrage	< 500 mA
Puissance nominale	17 W
Facteur de marche	100%
Bornes de connexion	0,14 - 2,5 mm ² en fils de faible diamètre/ AWG24 - AWG 14 (stranded)
Type de protection	IP66 (EN60529), Type 4 & 4x
Résistance aux chocs	IK 08 (EN50102)
Classe de protection	II
Température de service	-40 °C...+55 °C
Température de stockage	-40 °C...+70 °C
Humidité rel. max.	90%
Entrée de câbles	4x M20 avec empreinte préalable
Zone d'intensité du profilé de protection	7 – 13 mm En cas d'utilisation de câbles de diamètre < 7 mm, un raccord de câble équipé d'un type de protection suffisant sera à prévoir
Matériau du boîtier	PC/ABS Blend
Matériau du capot	PC
Position de montage	quelconque
Option	Entrée de commande
Couleurs du capot	Clair, blanc, jaune, orange, rouge, vert, bleu

Admissions (valable pour les appareils signalés)

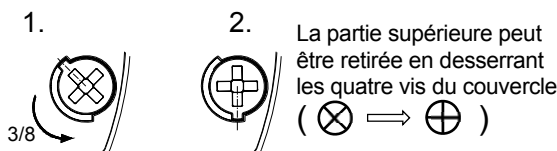
Règlement sur les produits de construction (305/2011/CE) 	PY X-L-15-CPR: Vds 0786-CPR-21563	
	Tension de service	24V CC
	Plage de tension de service selon EN 54-23	19,2 – 28,8 V CC
	Couleur du capot	rouge, clair / 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
	Plage de signalisation	EN 54-23 Catégorie O: voir document 30396-005-1
	Classe de protection environnementale	Type B
	Position de montage	voir document 30396-005-1
Le test a été effectué en utilisant le raccord fileté de membrane livré et les perçages extérieurs de fixation.		
Vds	PY X-L-15-CPR: G217100 , pour les caractéristiques voir le Règlement sur les Produits de construction (305/2011/CE) Couleurs du capot : Rouge, clair PY X-L-15-CPR: G218006 , pour les caractéristiques voir le Règlement sur les Produits de construction (305/2011/CE) Couleurs du capot : blanc, jaune, orange, vert, bleu. Ces couleurs de capot ne sont pas certifiées selon l'EN54-23 et ne peuvent pas être utilisées pour l'alarme en cas d'incendie.	

Consignes de sécurité :

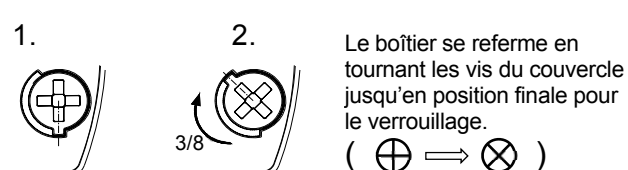
 DANGER	Risque de mort par décharge électrique Respecter les consignes suivantes avant toute intervention à l'appareil : <ul style="list-style-type: none"> - Couper la tension avant d'ouvrir l'appareil. - Attendre 5 minutes avant d'ouvrir le boîtier - Toute intervention sur l'appareil doit être exclusivement effectuée par du personnel autorisé et conformément à la législation en vigueur. - La mise sous tension ne doit être effectuée que si le boîtier est correctement fermé et verrouillé.
 ATTENTION	Risque de blessure lié aux arêtes coupantes ou aux pièces à haute température <ul style="list-style-type: none"> - Le port de gants de protection est recommandé pour les travaux d'installation, de montage et de maintenance préventive ou corrective. - Pour éviter un risque d'endommagement de l'acuité visuelle, il convient d'éviter le contact visuel direct et permanent avec la lampe.

- La tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique doit être vérifiée avant la mise en service. Une tension de service incorrecte peut entraîner un endommagement ou la destruction de l'appareil.
- Il convient de veiller, lors de l'installation, que les cordons d'alimentation ne sont pas soumis à des contraintes de traction ou de torsion. Attention : les appareils ne sont pas destinés à une utilisation mobile.
- AVERTISSEMENT : Lors de l'installation, maintenir les câblages éloignés des bords coupants, coins et composants internes.
- Le fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les parties supérieure et inférieure sont assemblées correctement.
- La lampe est équipée avec une protection contre l'inversion de polarité. Pas de fonction en cas de l'inversion de la polarité!

Ouverture du boîtier



Fermeture du boîtier

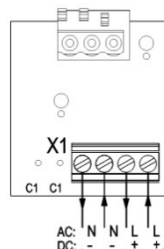


L'appareil est livré en état non verrouillé.

Des bouchons de plombier sont disponibles en accessoires pour les vis du boîtier.

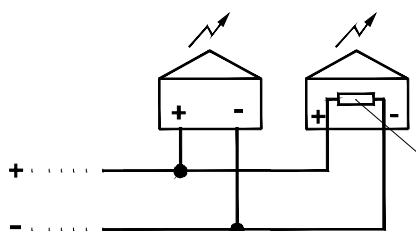
Raccordement à la tension de service : (Platine de raccordement dans la partie inférieure)

Toutes les bornes sont disponibles en double.
Ainsi, il est possible de procéder à un simple raccordement

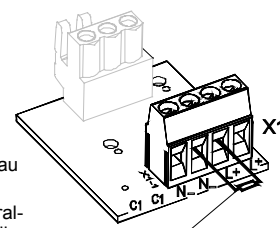


Raccordement à la tension de service

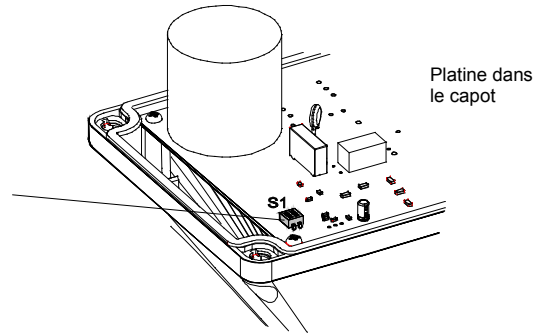
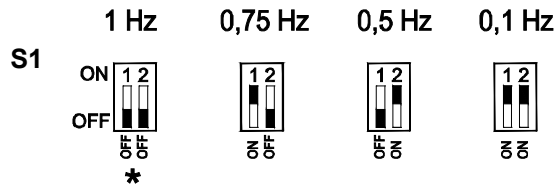
Résistance pour la surveillance de ligne :



Résistance pour surveillance de ligne (1KOhm) au niveau du raccordement à la tension de service.
Position de la résistance en branchement en parallèle de plusieurs feux flash sur le dernier appareil.
Ôter les résistances qui ne sont pas nécessaires.



Réglage de la fréquence du flash :



* Réglage d'usine

Remarque : Selon la fréquence réglée, le premier flash peut être retardé de 10 s.

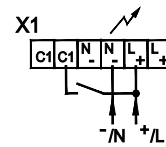
Synchronicité :

Les appareils répondent aux exigences de la norme EN54-23 (synchronisme)

Attention: Pour assurer le synchronisme, les appareils doivent impérativement être entraînés avec le même potentiel et activés en même temps.

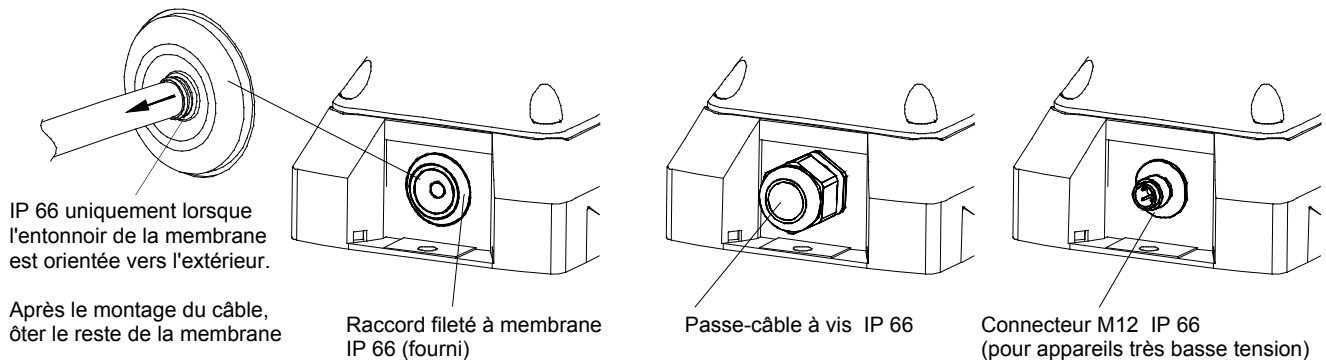
Lampes flashes avec entrée d'activation :

Avec cette option, la lampe du flash peut être activée à l'aide de la tension de commande. L'entrée de commande consomme au maxi. 1 W.



Passages de câbles :

Afin de garantir le type de protection indiqué, des passages de câbles d'une protection IP 66 doivent être montés au niveau des perçages prévus à cet effet. Le raccord fileté à membrane fourni peut être remplacé par un passe-câble à vis ou par un connecteur M12 avec une bride de dimension M20.



Accessoires

Bouchon de plombier, pack de quatre	art. n° 28300000002
Joint de surface PY X-L-15	art. n° 28111500002

Maintenance, SAV, entretien

L'appareil ne requiert aucune maintenance particulière. Le nettoyage extérieur doit être effectué avec une solution légèrement savonneuse, sans solvants.

L'appareil doit être exploité uniquement en bon état de marche et dans le respect des caractéristiques indiquées. Toute transformation, modification, utilisation incorrecte ou inadmissible ainsi que le non-respect des instructions de service entraînent l'exclusion de la garantie.

Tous les composants doivent être remplacés uniquement par des pièces originales. Les réparations doivent en principe être effectuées dans les ateliers du fabricant.

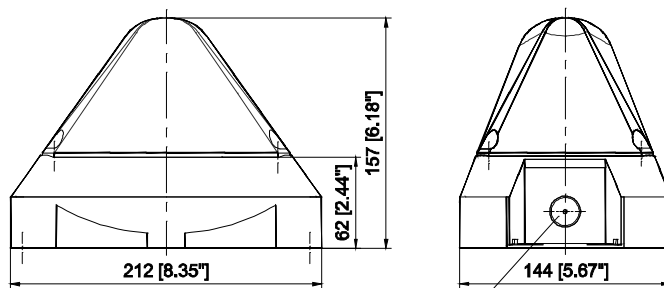
Mise hors service, Démontage et Élimination

Respecter les consignes de sécurité (voir page 9) lors de toute intervention sur l'appareil.

- Tout appareil usagé doit être éliminé uniquement par des personnes qualifiées et conformément aux réglementations environnementales en vigueur.
- Les anciens appareils sont également éliminés par Pfannenberg comme il se doit. Nous ne prenons pas en charge les frais de livraison auprès de l'un de nos ateliers.

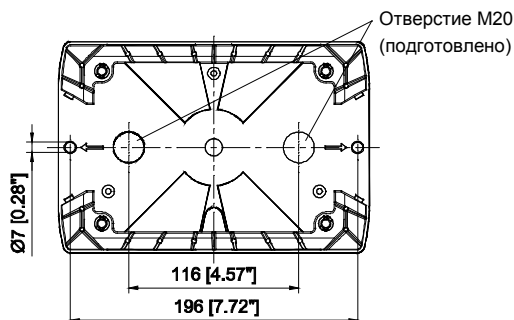
РУ X-L-15-CPR Инструкция по монтажу и эксплуатации

Размеры



Отверстие M20 (подготовлено)(2x)

Содержимое упаковки:
 1 устройство сигнализации
 1 мембранный ниппель M20
 1 руководство по эксплуатации
 1 Резистор контроля цепи



Технические данные


	РУ X-L-15
Энергия вспышки	15 Дж
Сила света	190 cd (прозрачная)
Частота вспышки	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Гц
Рабочее напряжение	24 В DC (+/- 20%)
Диапазон рабочего напряжения	19,2 – 28,8 В DC
Максимальный ток, потребляемый проблесковой лампой (1Гц) [мА]	890 мА
Номинальный ток, потребляемый проблесковой лампой (1Гц) [мА]	700 мА
Ток включения	< 500 мА
Мощность	17 W
Рабочий цикл	100 %
Соединения	0,14 - 2,5 мм ² , с тонким проводом / AWG24 - AWG 14 (многожильное)
Тип защиты	IP66 (EN60529), Type 4 & 4x
Ударная прочность	IK 08 (EN50102)
Класс защиты	II
Рабочая температура	-40 °C...+55 °C
Температура хранения	-40 °C...+70 °C
Макс. отн. влажность воздуха	90 %
Кабельный ввод	M20, 4 шт, предварительно подготовлены
Допустимый диаметр кабеля	7 – 13 мм; при использовании кабеля диаметром менее 7 мм должна применяться резьбовая втулка с соответствующим классом защиты
Материал корпуса	Поликарбонат/акрилонитрил-бутадиен-стирол
Материал линзы	РС
Монтажное положение	Произвольное
Опции	Вход управления
Цвет линзы	прозрачная, белый, жёлтый, оранжевый, красный, зелёный, синий

Допуски (только для оборудования с маркировкой)

Директива Европейского Союза по строительным изделиям (305/2011/EC) 	PY X-L-15-CPR: Vds 0786-CPR-21563	
	Рабочее напряжение	24 В пост. тока
	Диапазон рабочего напряжения согласно EN54-23	19,2 – 28,8 В пост. тока
	Цвет линзы	красный, прозрачный / 0,5 Гц, 0,75 Гц, 1 Гц
	Область применения оповещения	EN 54-23 категория О: см. документ 30396-005-1
	Класс защиты окружающей среды	Б
	Монтажное положение	см. документ 30396-005-1
Vds	PY X-L-15-CPR: G217100 , см. Директиву ЕС по строительным изделиям (305/2011/EC) Цвет линзы: красный, прозрачный PY X-L-15-CPR: G218006 , см. Цвет линзы: белый, жёлтый, оранжевый, зелёный, синий. Колпаки этого цвета не сертифицированы на соответствие стандарту EN54-23 и не должны использоваться для оповещения о пожаре.	

Ввод в эксплуатацию

Указания по технике безопасности:

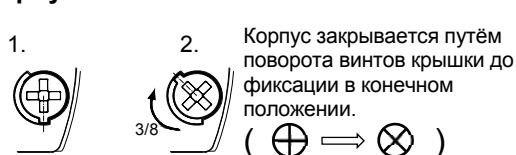
 ОПАСНОСТЬ	Опасность для жизни от удара электрическим током При выполнении каких-либо работ на устройстве необходимо учитывать следующее.: - Прежде чем открыть устройство, требуется отключить питание - Подождать 5 минут перед тем, как открыть корпус. - Все работы должен выполнять только уполномоченный персонал в соответствии с предписаниями действующего законодательства. - Подача рабочего напряжения разрешается только при закрытом корпусе.
 ВНИМАНИЕ	Имеется опасность получения травм при контакте с острыми краями и горячими компонентами. - При установке, монтаже и обслуживании оборудования рекомендуется надевать перчатки. - Чтобы исключить отрицательное влияние на зрение, не рекомендуется долго смотреть на включенную проблесковую лампу.

- Перед вводом в эксплуатацию следует проверить соответствие напряжения данным, указанным на заводской табличке. При подключении неверного напряжения оборудование может быть повреждено или выведено из строя.
- Во время монтажа необходимо предусмотреть меры, чтобы проводка не могла быть вытянута или перекручена. Следует принять во внимание, что данные устройства не являются переносными.
- **ВНИМАНИЕ!** При монтаже кабель не должен касаться острых краёв, углов и внутренних компонентов.
- Корректная работа устройства гарантируется только в том случае, если верхняя и нижняя части смонтированы правильно.
- Устройство оснащено защитой от неправильного подключения полюсов. При неправильной полярности устройство не работает!

Открытие корпуса



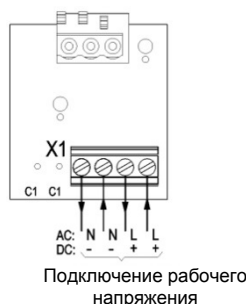
Закрывание корпуса



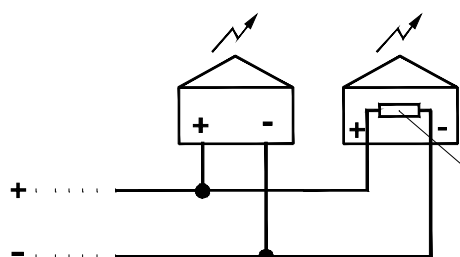
Устройство поставляется в открытом состоянии.
 В качестве аксессуаров предлагаются пломбировочные пробки.

Электрическое подключение: (Плата в нижней части)

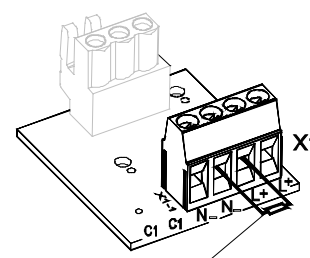
Все клеммы имеют двойное исполнение, что упрощает монтаж электропроводки.



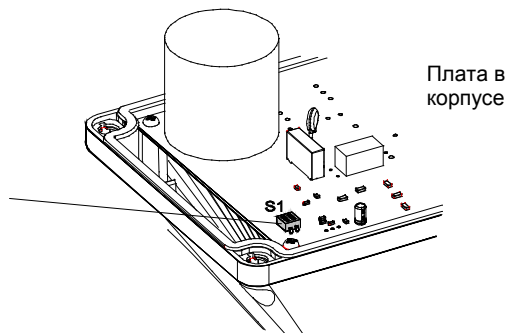
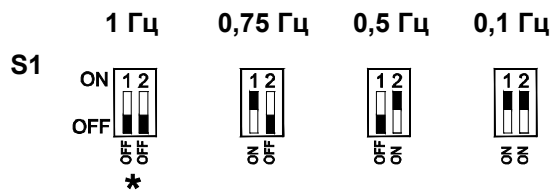
Резистор контроля цепи:



Элемент сопротивления для контроля цепи (1 кОм) на соединении рабочего напряжения. Позиция элемента сопротивления при параллельном подключении нескольких огней к последнему устройству. Лишнее сопротивление удалить.



Установка частоты вспышек:



Примечание: в зависимости от выбранной частоты, задержка первого сигнала может составлять 10 секунд.

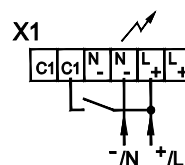
Синхронность:

Огни отвечают требованиям стандарта EN54-23 (синхронность),

Внимание: Чтобы обеспечить синхронность работы, устройства должны иметь одинаковый потенциал и активироваться одновременно.

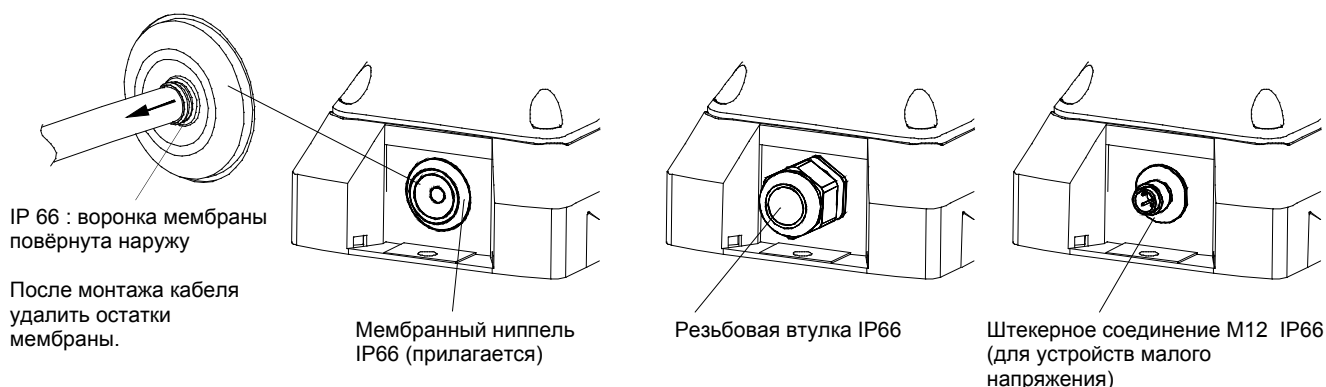
Огни с входом управления:

В этом случае сигнальные огни активируются управляющим напряжением. Потребление входа управления – макс. 1 Вт.



Кабельный ввод:

Для сохранения имеющегося класса защиты в предусмотренные отверстия должны быть установлены кабельные вводы класса IP 66. Поставляемый мембранный ниппель можно заменить резьбовой втулкой или штекерным соединением M12 с фланцем M20.



Аксессуары

Пломбировочные пробки (Комплект из 4 шт.)	арт. 28300000002
Контактное уплотнение PY X-L-15	арт. 28111500002

Техническое обслуживание и поддержание в исправном состоянии

Для данного устройства специальное техническое обслуживание не требуется. Очистка наружных поверхностей осуществляется с помощью слабого мыльного раствора без использования растворителей.

Разрешается использовать устройство только в неповрежденном состоянии, согласно техническим характеристикам.

При изменении конструкции, модификации

оборудования, его неправильном использовании и использовании не по назначению,

а также при несоблюдении указаний данного руководства гарантия теряет свою силу.

Разрешается использовать только оригинальные запасные части.

Ремонт производится только на предприятии-изготовителе.

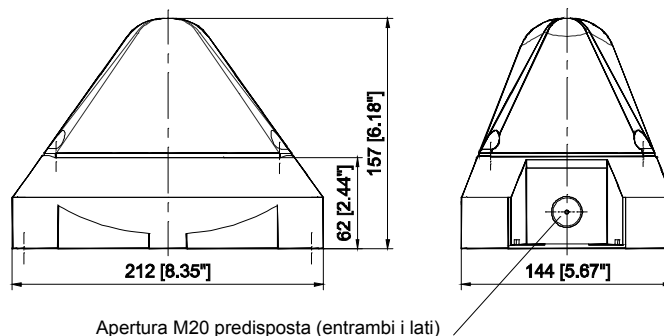
Вывод из эксплуатации, разборка и утилизация

При выполнении каких-либо работ необходимо соблюдать (см. Стр. 12) указания по технике безопасности.

- Утилизация старых устройств должна осуществляться только компетентным персоналом в соответствии с предписаниями по защите окружающей среды.
- Старое оборудование надлежащим образом утилизирует также фирма Pfannenberg. Доставка на один из наших заводов должна осуществляться безвозмездно.

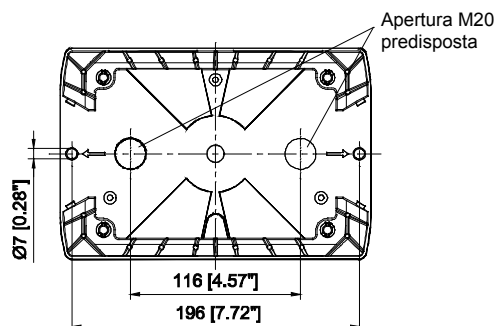
Manuale d'uso e installazione – Luce flash – PY X-L-15-CPR

Dimensioni



Contenuto della confezione:


- 1x dispositivo di allarme
- 1x nipplo a membrana M20
- 1x manuale d'uso
- 1x resistenza per monitoraggio cavi



Specifiche tecniche



	PY X-L-15
Energia flash	15 J
Intensità luminosa nominale effettiva	175 cd (trasparente)
Frequenza di sequenza flash	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Hz
Tensione nominale	24 V CC (+/- 20%)
Campo di funzionamento	19,2 – 28,8 V CC
Consumo di corrente max. (1Hz)	890 mA
Consumo di corrente nominale (1Hz)	700 mA
Corrente di inserzione	< 500 mA
Potenza assorbita	17 W
Fattore di servizio	100 %
Morsetti	0,14 - 2,5mm ² cavo flessibile / AWG24 - AWG 14 (trefolo)
Grado di protezione	IP66 (EN60529), Tipo 4 & 4x
Resistenza agli urti	IK 08 (EN50102)
Classe di protezione	II
Temperatura di servizio	-40 °C...+55°C
Temperatura di stoccaggio	-40 °C...+70 °C
Max. umidità relativa dell'aria	90 %
Ingresso cavi	4x M20 predisposti
Intervallo di serraggio passacavo	7 – 13 mm In caso di utilizzo di cavi di diametro < 7 mm bisogna prevedere un raccordo pressacavo con un grado di protezione adeguato
Materiale custodia	Miscela PC/ABS
Materiale calotta	PC
Posizione di montaggio	A piacere
Opzioni	Ingresso di attivazione
Colori calotta	Trasparente neutro, bianco, giallo, arancione, rosso, verde, blu

Omologazioni (solo per dispositivi con marcatura)

Regolamento sui prodotti da costruzione (305/2011/CEE) 	PY X-L-15-CPR: VdS 0786-CPR-21563	
	Tensione nominale	24V CC
	Intervallo di tensione secondo EN54-23	19,2 – 28,8 V CC
	Colore calotta	rosso, trasparente neutro / 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
	Volume di copertura	EN 54-23 Categoria O: Vedere documento 30396-005-1
	Classe di protezione ambientale	Tipo B
	Posizione di montaggio	Vedere documento 30396-005-1
La verifica è stata effettuata utilizzando il nipplo a membrana fornito e i fori di fissaggio esterni.		
VdS	PY X-L-15-CPR: G217100 , Per i dati vedere il regolamento sui prodotti da costruzione (305/2011/CEE). Colori calotta: rosso, trasparente neutro PY X-L-15-CPR: G218006 , Per i dati vedere il regolamento sui prodotti da costruzione (305/2011/CEE). Colori calotta: Bianco, giallo, arancione, verde, blu. Questi colori della calotta non sono certificati EN54-23 e non vanno utilizzati per la segnalazione di allarme in caso d'incendio.	

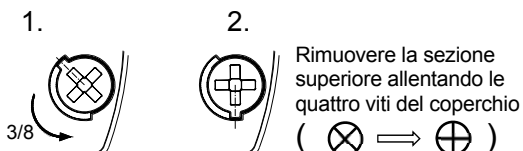
Messa in funzione

Precauzioni da adottare:

 PERICOLO	Pericolo per l'incolumità dovuto a scossa elettrica <ul style="list-style-type: none"> - Prima di eseguire lavori all'apparecchio, attenersi a quanto segue: Prima di aprire l'apparecchio, disinserire la tensione. - Attendere 5 minuti prima di aprire l'apparecchio. - Tutti i lavori all'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale autorizzato in conformità alle normative vigenti. - La tensione di esercizio può essere applicata solo se l'alloggiamento risulta ben chiuso.
 ATTENZIONE	Pericolo di lesioni dovuto a spigoli appuntiti o a componenti surriscaldati <ul style="list-style-type: none"> - Durante l'installazione, il montaggio o il lavoro di riparazione/manutenzione è consigliabile indossare dei guanti. - Per prevenire danni alla vista, non fissare la luce accesa.

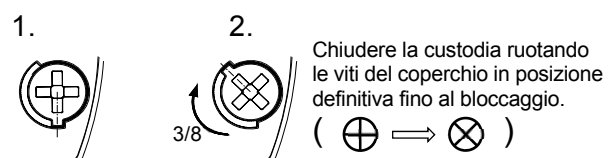
- Prima della messa in funzione verificare la tensione di alimentazione riportata sulla targhetta identificativa. Una tensione d'esercizio errata può provocare danni al dispositivo o la distruzione dello stesso.
- In fase d'installazione controllare il cavo di collegamento al fine di prevenirne la trazione e la torsione. Attenzione: questi segnalatori non sono progettati per un uso mobile.
- **AVVERTENZA:** in fase d'installazione mantenere la cavetteria a distanza da componenti interni, angoli e spigoli vivi.
- Il funzionamento dell'apparecchio è garantito solo se la sezione superiore e la sezione inferiore sono collegate correttamente. Il dispositivo è dotato di protezione per inversione di polarità. Nessuna funzione quando le connessioni sono invertite!

Apertura della custodia:



L'apparecchio viene fornito non chiuso.

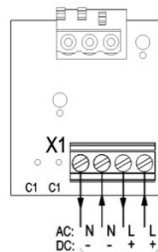
Chiusura della custodia:



Come accessori sono disponibili tappi sigillanti per le viti della custodia.

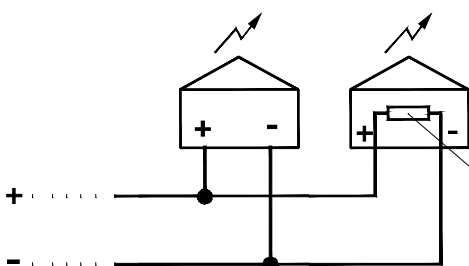
Collegamento elettrico: (Scheda nella sezione inferiore)

Tutti i terminali sono disponibili in duplicato. Così, può essere eseguito un semplice cablaggio.

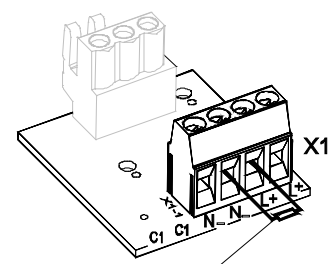


Collegamento della tensione d'esercizio

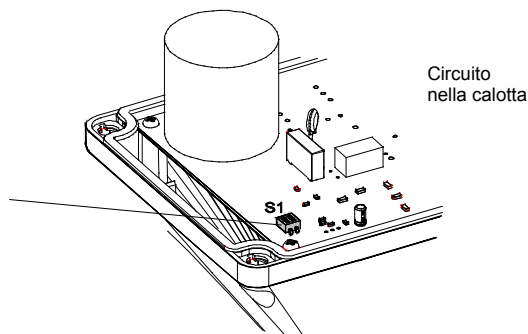
Installazione di una resistenza per monitoraggio cavi:



Resistenze per monitoraggio cavi (1KOhm) sul collegamento della tensione d'esercizio.
 In caso di collegamento in parallelo di più apparecchi, la resistenza viene posizionata nell'ultimo apparecchio.
 Rimuovere le resistenze non necessarie.



Impostazione frequenza flash:



Nota: A secondo della frequenza regolata, il primo flash può avere un ritardo di 10 s.

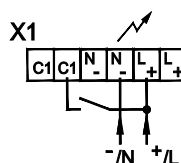
Sincronicità:

I segnalatori soddisfanno i requisiti EN54-23 (sincronizzazione).

Attenzione: Per garantire una sincronizzazione, le apparecchiature devono operare con lo stesso potenziale.

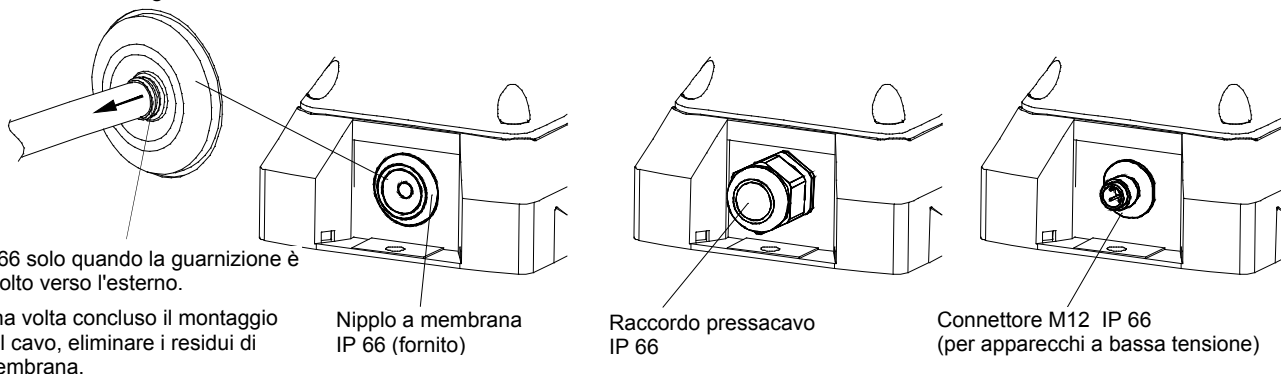
Luce flash con ingresso di attivazione:

Questa opzione permette l'attivazione della luce flash tramite il controllo della tensione. L'ingresso di attivazione è max. 1 W.



Passaggi per cavi:

Per garantire il grado di protezione indicato occorre montare passaggi per cavi con un grado di protezione IP 66 nelle aperture appositamente previste. Il nipplo a membrana fornito può essere sostituito da un raccordo pressacavo o da un connettore M12 con flangia M20.



Accessori

Tappi sigillanti, confezione da 4	n° art. 28300000002
Tenuta superficiale PY X-L-15	n° art. 28111500002

Manutenzione, assistenza, riparazione

L'apparecchio non necessita di una particolare manutenzione. Per la pulizia esterna utilizzare un detergente neutro senza solventi.

Il segnalatore acustico può essere utilizzato solo se perfettamente integro e nel rispetto dei dati tecnici specificati. Eventuali modifiche e alterazioni così come l'impiego errato o non consentito e il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale comportano l'esclusione della garanzia.

Per eventuali sostituzioni di componenti utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Gli interventi di riparazione vengono effettuati in linea di massima presso l'officina del costruttore.

Messa fuori servizio, Smontaggio e smaltimento

Quando si lavora all'apparecchio è necessario rispettare le precauzioni da adottare. (vedere pagina 15)

- Lo smaltimento dei vecchi apparecchi può essere eseguito solo da personale esperto e secondo le disposizioni ambientali vigenti.
- Gli apparecchi non più in uso vengono altresì smaltiti a norma da Pfannenberg. L'invio a uno dei nostri stabilimenti di produzione deve avvenire gratuitamente.



Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1 · D- 21035 Hamburg
Tel.: +49/ (0)40/ 734 12-0
Fax: +49/ (0)40/ 734 12-101
service@pfannenberg.com
http://www.pfannenberg.com



01/2018